UNITED
NATIONS

TD

United Nations Conference
on Trade and Development

Distr.
GENERAL

TD/B/C.5/ORIGIN/63
28 March 1994

ENGLISH
Original: ARABIC/ENGLISH/
SPANISH/RUSSIAN

TRADE AND DEVELOPMENT BOARD
Special Committee on Preferences

GENERALIZED SYSTEM OF PREFERENCES

Rules of origin

Note by the UNCTAD secretariat

This document contains relevant extracts from communications received from Bangladesh, 1/ Belarus, Nicaragua, 2/ Saudi Arabia and Viet Nam.

Bangladesh

The UNCTAD secretariat has received specimen signatures of officials as well as specimens of the stamps utilized by the certifying authorities. 3/

Belarus

"... are sending herewith the information about issuing GSP certificates of origin in the Republic of Belarus. The Council of Ministers of the Republic of Belarus has authorized the Chamber of Commerce and Industry of the Republic of Belarus to issue GSP certificates of origin Form A. The names and addresses of the Chamber's central headquarters and regional divisions, as well as the specimen of imprint of the stamps authenticating the certificates, are enclosed. 4/ The State Customs Committee of the Republic of Belarus (address enclosed) 5/ is authorized to verify the certificates of origin."

Nicaragua

"... I hereby inform you that as of 1 March 1994 the institution responsible for issuing GSP certificates of origin (Form (A)) will use the signatures of the following officials as signatures authorized by the Central Bank: (1) Francisco Díaz Reyes, Foreign Trade Manager of the Central Bank of Nicaragua and (2) Oscar Gómez Ramirez, Director of Export Registries of the Central Bank of Nicaragua.

In addition, I hereby inform you that the export certification seal has been replaced by a new one.

Accordingly, a copy of the seal and authorized signatures are annexed for registration. 6/

Saudi Arabia

"... and with reference to the Special Committee on Preferences mandate for watching over the implementation of the generalized system of preferences, has the honour to transmit herewith specimens of seals and signatures of authorities and officers empowered to issue the certificates of origin enabling the Saudi products to get the concessions from the preference-giving countries under the generalized system of preferences." 7/

Viet Nam

"and has the honour to inform that the Chamber of Commerce and Industry of the Socialist Republic of Viet Nam and its branch offices throughout Viet Nam have been authorized to issue certificates of origin, Form A, Form B and Form APR, for Vietnamese GSP products.

"Enclosed herewith you will find the specimen of seals and signatures of the Chamber of Commerce and Industry and its branch offices as its official registration." 8/

Notes

1/ For earlier notifications, see TD/B/C.5/ORIGIN/18, 20, 24, 33 and 59.

2/ For earlier notifications, see TD/B/C.5/ORIGIN/6, 8, 31 and 34.

3/ See annex I.

4/ See annex II.

5/ See annex III.

6/ See annex IV.

7/ See annex V.

8/ See annex VI.

Annex I

EXPORT PROMOTION BUREAU
রপ্তানী উন্নয়ন ব্যুরো

রপ্তানী বৃদ্ধি
জাতির সমৃদ্ধি

Specimen Signature of the authorized Officer for signing GSP Form(Textile)

Name	Designation	Signature	Specimen Seal of EPB used in GSP Form(Text)
1. Md. Firoze Kibria	Deputy Director	MD. FIROZE KIBRIA Deputy Director Export Promotion Bureau. Dhaka.	EXPORT PROMOTION BUREAU BANGLADESH
2. Hosne Ara Khatun	Research Officer	Akhatun HOSNE ARA KHATUN Research Officer Export Promotion Bureau Dhaka.	EXPORT PROMOTION BUREAU BANGLADESH

Particulars of EPB official, their Signature and Specimen of seal used in GSP form - A .

Particulars of EPB official	Signature with stamp	Specimen seal of EPB used in GSP form
Ataur Rahman Research Officer Export Promotion Bureau Barisal, Bangladesh.	1. (ATAUR RAHMAN) Research Officer Export Promotion Bureau Barisal.	
	2. (ATAUR RAHMAN) Research Officer Export Promotion Bureau Barisal.	
	3. (ATAUR RAHMAN) Research Officer Export Promotion Bureau Barisal. 07.12.93	

Annex II

СПИСОК
ЛИЦ ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННОЙ ПАЛАТЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ, КОТОРЫМ ПРЕДОСТАВЛЕНО ПРАВО ЗАВЕРЯТЬ СЕРТИФИКАТЫ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ТОВАРОВ, СЫРЬЯ И ОБОРУДОВАНИЯ

Фамилия, имя, отчество	Подпись	Оттиск печати
ОНОПРИЙЧУК Валерий Николаевич		
ТРИПОЛЬСКАЯ Мариня Николаевна		
ЯСЮКЕВИЧ Светлана Владимировна		

ОБРАЗЕЦ

лиц Минского отделения Торгово-промышленной палаты Республики Беларусь, которым предоставлено право выдавать сертификаты о происхождении товаров, сырья и оборудования.

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	Подпись	Оттиск печати
1	2	3	4
1.	Ашкевич Петр Александрович		
2.	Ничко Лариса Федоровна		
3.	Новуренич Ольга Александровна		
4.	Сапогов Федор Федорович		

1	2	3	4
10.	Гебранова Тамара Федоровна		
11.	Эдуцюк Нина Дмитриевна		
12.	Соловей Алина Николаевна		
13.	Мантелло Владимир Михайлович		
14.	Богданова Валентина Ивановна		

1	2	3	4
15.	Гвоздева Екатерина Прокофьевна		

Список лиц

Брестского отделения Торгово-промышленной палаты Республики Беларусь, которым предоставлено право заверять сертификаты происхождения товаров, сырья и оборудования

п/п	Фамилия, имя, отчество	Подписи	Оттиски печатей
1.	Гоева Мария Филипповна		
2.	Панашенкова Ольга Семеновна		
3.	Коваль Галина Устиновна		
4.	Мирошниченко Виктор Григорьевич		
5.	Михалюк Галина Ивановна		
6.	Проровский Геннадий Стефанович		
7.	Пугач Алла Владимировна		
8.	Сацкова Нина Филипповна		

С П И С О К

ответственных лиц Гродненского отделения Торгово-промышленной палаты РБ, которым предоставлено право заверки сертификатов происхождения товаров, сырья и оборудования, образцы их подписей и оттиски печатей, которыми будут заверены сертификаты

№ пп	Ф.И.О.	Подпись	Оттиск печати
1.	МАСЛО Ядвига Францевна		
2.	СОСКОВА Римма Григорьевна		
3.	НИКОЛАЮК Людмила Ивановна		
4.	КАШКО Анна Ивановна		
5.	ВЕСЕЛКОВА Людмила Ивановна		
6.	КУДРЯЧЕВА Людмила Николаевна		
7.	САМОЙЛОВИЧ Валентина Николаевна		
8.	ХЛЕБОВИЧ Лидия Иосифовна		

С П И С О К

лиц Витебского отделения Торгово-промышленной палаты Республики Беларусь, которым предоставлено право заверки сертификатов происхождения товаров, сырья и оборудования.

№№ пп	Фамилия, имя, отчество	Подпись	Оттиск печати
1.	Прокуденко Галина Петровна		
2.	Мясоедова Елена Владимировна		
3.	Корнеева Елена Александровна		
4.	Цал Аксана Захаровна		
5.	Кунцевич Виктор Людвигович		
6.	Соловьева Ирина Николаевна		
7.	Иваницкий Александр Леонидович		
8.	Конькова Нина Михайловна		

С П И С О К

лиц Торгово-промышленной палаты Республики Беларусь Гомельского отделения, которым предоставлено право заверять сертификаты происхождения товаров, сырья и оборудования

№ п/п	Фамилия, имя, отчество	Подпись	Оттиск печати
1	2	3	4
1.	Цалкова Ирина Ивановна		
2.	Учитель Светлана Сергеевна		
3.	Чечун Валентина Николаевна		
4.	Чижикова Тамара Ивановна		

1	2	3	4

5. Дубровская Лариса Петровна

6. Рудченко Валентина Владимировна

7. Ключникова Нэля Сергеевна

8. Давыдова Светлана Николаевна

9. Соколова Людмила Ивановна

10. Старовойтов Василий Климович

Annex III

BELARUS

ENCLOSURES:

- Chamber of Commerce and Industry, address;
- State Customs Committee, address;
- Specimen of imprint of the stamps.

1) Chamber of Commerce and Industry,
Minsk, 220600,
prospect Masherova, 14
tel. (0172) 26 98 60
fax. (0172) 26 99 36

2) State Customs Committee,
Minsk, 220026,
Partisanski prospect, 83
tel. (0172) 45 72 00
fax. (0172) 45 34 61

Annex IV

Z15-6015-9

Banco Central de Nicaragua

VICE – PRESIDENCIA

NUEVO SELLO

NUEVAS FIRMAS AUTORIZADAS:

Lic. FRANCISCO DIAZ REYES
Gerente de Comercio Exterior
BANCO CENTRAL DE NICARAGUA

Lic. OSCAR A. GOMEZ RAMIREZ
Director de Registros de Exportación
BANCO CENTRAL DE NICARAGUA

Annex V

بيان باسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة بالرياض .

ADDRESS	العنوان
MINISTRY OF COMMERCE	وزارة التجارة
GENERAL DEPARTMENT FOR SUPPLY	الادارة العامة للتموين
RIYADH 11162	الرياض ١١١٦٢
KINGDOM OF SAUDI ARABIA	المملكة العربية السعودية
TLX NO. 401057 TIJARAH SJ	رقم التلكس ٤٠١٠٥٧ تجاره إس جي

NAME	SIGNATURE التوقيع	الاسم
OTHMAN AHMAD SINDI		عثمان احمد سندي
AHMAD HAMZA OMAIR		احمد حمزه عمير
SALEH MUBARAK AL-ASKAR		صالح مبارك العسكر

OFFICIAL SEAL نموذج الختم

وزارة التجارة / الادارة العامة للتموين
شهادة منشأ
MINISTRY OF COMMERCE GENERAL ADMINISTRATION FOR SUPPLY

بيان باسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع جدة .....

اسم الفرع .فرع وزارة التجارة بجده
العنوان . طريق مكه كيلو ٥ .

BRANCH OF .....
ADDRESS .....

NAME	SIGNATURE التوقيع	الاسم
١- Mukammed Hussein Garoub		محمد حسن قاروب
٢- Muhammed Atiq Al-Harbi		محمد عتيق الحربي

OFFICIAL SEAL نموذج الختم

بيان بأسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع الدمام .

BRANCH OF Ministry of Commerce — اسم الفرع / فرع وزارة التجارة بالدمام

ADDRESS - Dammam — العنوان / الدمام

NAME — SIGNATURE التوقيع — الاســـــم

Mohsen M. AL seikhan — محسن محمد الصيخان

Mohamed A. AL shawy — محمد عبدالرحمن الشاوي

Fowzy A. AL soghaiar — فوزي عبدالعزيز الصغير

OFFICIAL SEAL نموذج الختم

بيان باسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع ..عرعر.....

BRANCH OF .....
ADDRESS .....

اسم الفرع..غرفة جدة التجارية
العنوان ..شارع طريق الشمالية/عرعر

NAME Khaled Alsaeh SIGNATURE

الاسم خالد علوان الصالح التوقيع

OFFICIAL SEAL

نموذج الغرفة

CERTIFICATE OF ORIGIN
SAUDI ARABIA
MINISTRY OF COMMERCE
ARAR BRANCH

بيان باسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع نجران...

BRANCH OF NAJRAN — اسم الفرع.....جنوب نجران
ADDRESS ...NAJRAN. AL.FASALIAH. — العنوان .نجران. الفيصلية

NAME	SIGNATURE التوقيع	الاسم
1 - YAHYA A. AZZAN		يحي بن علي عزان
2 - SALEH M.AL-ABAS		صالح بن مصلح آل عباس

OFFICIAL SEAL نموذج الختم

بيان باسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع المجمعة....

BRANCH OF Al-Magmah اسم الفرع فرع وزارة التجارة المجمعة
ADDRESS ..... العنوان المجمعة ص.ب ١١٩٥٢ المجمعة
Magmah 11952 ١١٩٥٢

NAME	SIGNATURE التوقيع	الاسم
Hamad A. Al-Roklan		حمد العبدالله الركبان
Abraheam S. Abdulghar		ابراهيم سليمان العبدالجبار

OFFICIAL SEAL نموذج الختم

المملكة العربية السعودية - وزارة التجارة
فرع المجمعة
شهادة منشأ
CERTIFICATE OF ORIGIN
ARABIA
MINISTRY OF COMMERCE
ALMAJMAH BRANCH

بيان باسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع ...جيزان...

BRANCH OF .....
ADDRESS .....

اسم الفرع... فرع وزارة التجارة جيزان
العنوان .....
جيزان - شارع المطار

NAME	SIGNATURE التوقيع	الاسم
محمد محمد سالم بريك		
محمد عزي الزبيدي		

OFFICIAL SEAL نموذج الختم

المملكة العربية السعودية - وزارة التجارة
فرع جيزان
شهادة منشأ
CERTIFICATE OF ORIGIN
SAUDI ARABIA
MINISTRY OF COMMERCE
JIZAN BRANCH

بيان باسماء ونماذج وتوقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع مكة المكرمة.

اسم الفرع : فرع وزارة التجارة بمكة المكرمة BRANCH OF MAKKAH

العنوان : مكة المكرمة - النزهه - غرب مكتب العمل والعمال ADDRESS MAKKAH AL NUZZHA

الاسم	التوقيع	NAME	SIGNATURE
١- الأستاذ/ زهير حسن قاضي		1- ZOHAIR _ H _ KADY	
٢ - الأستاذ/ محسن طايل الشريف		2- MOHSEN _ T _ AL SHAREEF	
٣ - الأستاذ/ عبدالرحمن محمد الخزامي		3- ABDUL RAHMAN _ M _ AL KHAZAMI	

نموذج الختم OFFICIAL SEAL

MINISTRY OF COMMERCE
MAKKAH BRANCH

بيان باسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع .....

BRANCH OF BURAIDAH BRANCH اسم الفرع .....
ADDRESS BURAIDAH العنوان .....

NAME	SIGNATURE التوقيع	الاسم
ABDULLAH.S. Alsultan		① عبدالله بن صالح السلطان
		② عبدالعزيز بن صالح المديفر
ABDOLLAH . M . SHAREDAH		③ عبدالله بن محمد الشريدة
		④ عبدالله بن عبدالله بن حسن الحسن

OFFICIAL SEAL نموذج الختم

بيان باسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع .....

BRANCH OF .....
ADDRESS .....

اسم الفرع .....
العنوان .....

NAME	SIGNATURE التوقيع	الاسم
SAUD MASSUD AL-OTAIBI		
AID ABDULLAH SHWAIL ALGAMEDI		

OFFICIAL SEAL نموذج الختم

بيان باسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع .....

BRANCH OF ..... اسم الفرع ... فرع وزارة التجارة بالباحة
ADDRESS ..... العنوان .....
الباحة .

NAME	SIGNATURE التوقيع	الاسم
ALI SAEDE AL-ZAHARANI		علي سعيد الزهراني
ALI JUMAN AL-GAMDI		علي جمعان الغامدي

OFFICIAL SEAL نموذج الختم

وزارة التجارة
CERTIFICATE OF ORIGIN
SAUDI ARABIA
MINISTRY OF COMMERCE
AL BAHA - BRANCH

بيان باسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع المدينة المنورة

BRANCH OF Madina Commerce — اسم الفرع .وزارة .التجارة.المدينة
ADDRESS Madina Mounawarh — العنوان .المدينة.المنورة

NAME	SIGNATURE التوقيع	الاسم
Wasel Aid Elahamady		واصل عايد الأحمدى
Salem Hammed Elharpy		سالم حامد الحربى
Mater Ganem Elahamady		مطر غانم الأحمدى

OFFICIAL SEAL

بيان باسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع .....
الأحساء

BRANCH OF Ministry of Commerce - Al-Ahsa Branch
ADDRESS .....
AL-Ahsa - P.C. 31982

اسم الفرع فرع وزارة التجارة بالأحساء
العنوان الأحساء - ص.ب ٣١٩٨٢

NAME	SIGNATURE التوقيع	الاسم
Abdullah. I. AL-Jaafari		عبدالله ابراهيم الجعفري
Abdel Rahman. A. Al-Dogham		عبدالرحمن محمد الدوغان
Abdul Rahman A Al-Artaj		عبدالرحمن عبدالله العرتج

OFFICIAL SEAL نموذج الختم

وزارة التجارة - فرع الأحساء
شهادة منشأ
CERTIFICATE OF ORIGIN
SAUDI ARABIA
MINISTRY OF COMMERCE
AL-IHSA BRANCH

بيان باسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع ٤.....

BRANCH OF	اسم الفرع مختبر مراقبة الجودة والنوعية وبكتب السجن لبنادر بالغربية
ADDRESS	العنوان ..... الغربية / الحديقة حرم مستشفى الحديقة

NAME	SIGNATURE التوقيع	الاسم
Eng : Habib Mohammed Abd Alsamet		١) مهندس / حبيب محمد عبد الصمد (مدير المختبر كيميائي بالسجن)
Fouaad Mesn AL-Dhwaihi		٢) كيميائي / فؤاد موسى الضويحي (رئيس القسم الفني)

OFFICIAL SEAL نموذج الختم

وزارة التجارة / مختبر الجودة النوعية بالغربية
شهادة منشأ
MINISTRY OF COMMERCE
GHARBIA QUALITY CONTROL LAB

وزارة التجارة / مختبر الجودة النوعية بالغربية
شهادة منشأ
MINISTRY OF COMMERCE
GHARBIA QUALITY CONTROL LAB

بيان باسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع .....

BRANCH OF .....
ADDRESS .....

اسم الفرع فرع وزارة التجارة بينبع
العنوان .. ينبع البحر ...

NAME	SIGNATURE التوقيع	الاسم
١- عبدالله حمد العياشي		
٢- راشد غيث السناني		
٣- سالم محمد ابوغدر		

OFFICIAL SEAL نموذج الختم

المملكة العربية السعودية - وزارة التجارة
فرع ينبع
شهادة منشأ
CERTIFICATE OF ORIGIN
SAUDI ARABIA
MINISTRY OF COMMERCE
YANBU BRANCH

بيان باسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع ....

BRANCH OF .....
ADDRESS .....

اسم الفرع
العنوان

NAME	SIGNATURE التوقيع	الاسم
MOHMMAD A ABUKHRSHA		محمد احمد ابو خرشة
TALAL A ALKAFAIDI		طلال عبد الحسين القعيدي

OFFICIAL SEAL نموذج الختم

بيان باسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع .عنيزة.....

BRANCH OF O.N.Y.ZAH. اسم الفرع.. فرع عنيزة.

ADDRESS ON.Y.Z.A.H.-Road Bnudh العنوان عنيزة - طريق بريدة

NAME	SIGNATURE التوقيع	الاسم
MoHAMMAd-ABrAHeM-AlMEqAwly		محمد براهيم العقيلي
ABdrHMan-ABdulH- AlHameed		عبد الرحمن عبد الله الحامد

OFFICIAL SEAL نموذج الختم

بيان باسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع ..حـائل.....

BRANCH OF .HAIL.....
ADDRESS ...GOVERNMENT COMPLEX

اسم الفرع..فرع حـــــائل .
العنوان .المجمع الحكومي...

NAME	SIGNATURE التوقيع	الاســـــم
1. ZAID ABDULAZIZ AL-JERWAN		١) زيد عبد العزيز الجروان
2. ABDUL RAHMAN ABDULLAH AL-SAMAAN.		٢) عبد الرحمن عبد الله الصمعان
3. AHMAD ABDULAZIZ AL-ABBAS.		٣) احمد عبد العزيز العباس

OFFICIAL SEAL نموذج الختـــم

المملكة العربية السعودية - وزارة التجارة
فرع حائل
شهادة منشأ
CERTIFICATE OF ORIGIN
SAUDI ARABIA
MINISTRY OF COMMERCE
HAIL BRANCH

بيان باسماء ونماذج توقيعات المسئولين ومن ينوب عنهم المخولين بالتوقيع على شهادات المنشأ في وزارة التجارة - فرع .....

BRANCH OF ministRy Of commerS. اسم الفرع فرع وزارة التجارة بالجوف
ADDRESS ..... العنوان .....
SaKaKa AL JouF . سكاكا الجوف

NAME	SIGNATURE التوقيع	الاسم
salih; marzoug Almishhin.		١- صالح بن مرزوق المشحن
mahsour APid Alrazag Almisar		٢- منصور بن عبد الرزاق المسعر
Khalid Ahmad AL sadoon.		٣- خالد بن احمد السدون

OFFICIAL SEAL نموذج الختم

Annex VI

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY OF VIETNAM
P.P SECRETARY GENERAL

PHÒNG THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM

Trần Hữu Huỳnh

Nguyễn Hồng Dương

Nguyễn Huy Thắng

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY
OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
P.P. SECRETARY GENERAL

Phạm Hoàng Tiến

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY
OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
P.P SECRETARY GENERAL

Đặng Văn Tiến

CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY
OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
HO CHI MINH CITY BRANCH
For Secretary General

HỒ THỊ HƯỜNG

NGUYỄN-HỮU-HẢI

CHAMBER OF COMMERCE
AND INDUSTRY OF VIETNAM
CANTHO BRANCH

ĐỖ Ý THANH

DANG VAN RONG
DIRECTOR

CHAMBER OF COMMERCE
OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
For Secretary General

Hồ Văn Bảo